

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Tagesordnung für Mittwoch, 10. März 2010
Ordre du jour du mercredi 10 mars 2010
Ordine del giorno di mercoledì 10 marzo 2010

STÄNDERAT

CONSEIL DES ETATS

CONSIGLIO DEGLI STATI

7. Sitzung; Beginn: 08.15 – 13.00 Uhr

7ème séance; Ouverture: 08.15 – 13.00 h

7a seduta; Inizio: ore 08.15 – 13.00

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB <input type="checkbox"/> FD	Kat. cat. Cat.
41/	08.066	s	Strafbehördenorganisationsgesetz Loi sur l'organisation des autorités pénales Legge sull'organizzazione delle autorità penali	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak		
	10.400	n	Pa.lv. RK-NR. Besoldung der hauptamtlichen Richterinnen und Richter des Bundespatentgerichts lv.pa. CAJ-CN. Rétribution des juges ordinaires du Tribunal fédéral des brevets lv.pa. CAG-CN. Retribuzione dei giudici ordinari del Tribunale federale dei brevetti	2. Phase 2^e phase 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bürgi		
33/	09.080	s	Unternehmens-Identifikationsnummer. Bundesgesetz Numéro d'identification des entreprises. Loi Numero d'identificazione delle imprese. Legge federale		WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Maissen		

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
22/	07.055	s	BVG. Teilrevision. Strukturreform LPP. Révision partielle. Réforme structurelle LPP. Revisione parziale. Riforma strutturale	Entwurf 1 ; Diff. Projet 1 ; div. Disegno 1 : div.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		
226/	09.425	n	Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien lv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées lv.pa. CSS-CN. Articolo 64a LAMal e premi non pagati	2. Phase; Diff. 2° phase; div. 2a fase; div.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schwaller		
98/	09.056	s	Gentechnikgesetz. Änderung Loi sur le génie génétique. Modification Legge sull'ingegneria genetica. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Bürgi		
	10.3010	s	Mo. KVF-SR. Güterverkehrsverlagerung. Für eine schrittweise Reduktion des alpenquerenden Schwerverkehrs Mo. CTT-CE. Transfert du transport de marchandises. Pour une réduction par étapes du trafic des poids lourds à travers les Alpes Mo. CTT-CS. Trasferimento del traffico merci: per una riduzione a tappe del traffico pesante attraverso le Alpi		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Hêche		
	09.4191	s	Mo. Luginbühl. Infrastrukturfonds für Agglomerationsprogramme Mo. Luginbühl. Fonds d'infrastructure pour les projets d'agglomération Mo. Luginbühl. Fondo infrastrutturale per i programmi d'agglomerato			UVEK DETEC DATEC			
	07.3463	n	Mo. Nationalrat (Messmer). Anpassung bei der Nachprüfung schwerer Motorwagen Mo. Conseil national (Messmer). Adaptation du contrôle des voitures automobiles lourdes Mo. Consiglio nazionale (Messmer). Adeguamento dell'esame successivo per veicoli a motore pesanti		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Brändli		
	09.3958	n	Mo. Nationalrat (Giezendanner). Baustellendauer und Vergaberichtlinien bei Strassenbauprojekten Mo. Conseil national (Giezendanner). Projets de construction de routes. Durée des chantiers et directives en matière d'adjudication des marchés publics Mo. Consiglio nazionale (Giezendanner). Progetti di costruzione di strade: durata dei cantieri e direttive in materia di aggiudicazione		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Brändli		
	09.4152	s	Mo. Gutzwiller. Ausbau Nordumfahrung Zürich, 3. Röhre Gubrist. Überdeckung, Doppelnutzung Chance Gubrist Mo. Gutzwiller. Elargissement du contournement nord de Zurich, troisième tube dans le tunnel du Gubrist. „Chance Gubrist“: recouvrement et double utilisation Mo. Gutzwiller. Sistemazione della circonvallazione nord di Zurigo, terza canna della galleria del Gubrist. Progetto "Chance Gubrist", copertura e doppia utilizzazione			UVEK DETEC DATEC			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
08.3951	n		Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Massnahmen gegen gemeingefährliche Geschwindigkeitsexzesse Mo. Conseil national (Müller Philipp). Mesures contre des excès de vitesse dangereux pour des tiers Mo. Consiglio nazionale (Müller Philipp). Misure contro gli eccessi di velocità pericolosi per la comunità		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Brändli		
09.4013	s		Mo. Janiak. Bahnanschluss für den EuroAirport Basel-Mülhausen-Freiburg Mo. Janiak. Aéroport de Bâle-Mulhouse. Raccordement ferroviaire Mo. Janiak. Raccordo ferroviario per EuroAirport Basilea-Mulhouse-Friburgo			UVEK DETEC DATEC			
09.3723	n		Mo. Nationalrat (UREK-NR). Massnahmen zur Regulierung der Bestände fischfressender Vögel und zur Entschädigung von Schäden an der Berufsfischerei Mo. Conseil national (CEATE-CN). Mesures visant à réguler la population des oiseaux piscivores et à indemniser les dégâts causés à la pêche professionnelle Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Misure per la regolazione degli effettivi di uccelli piscivori e l'indennizzo die danni ai pescatori professionisti		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Schweiger		
09.4194	s		Po. Sommaruga Simonetta. Wettbewerb und tiefere Preise im Telekom-Markt Po. Sommaruga Simonetta. Concurrence et baisse des prix sur le marché des télécommunications Po. Sommaruga Simonetta. Concorrenza e abbassamento dei prezzi sul mercato delle telecomunicazioni			UVEK DETEC DATEC			
09.4203	s		Po. Brändli. Strassenfinanzierung Po. Brändli. Financement routier Po. Brändli. Finanziamento delle strade			UVEK DETEC DATEC			
09.4042	s		Ip. Recordon. Eindämmung der durch Gletscherschmelze freigesetzten persistenten organischen Schadstoffe (POPs) Ip. Recordon. Maîtrise des polluants organiques persistants libérés par la fonte des glaciers Ip. Recordon. Controllo degli inquinanti organici persistenti (POP) rilasciati in seguito allo scioglimento dei ghiacciai			UVEK DETEC DATEC			
09.4334	s		Ip. David. Strategieguppe Energie Schweiz Ip. David. Groupe stratégique Suisse Energie Ip. David. Gruppo strategico SvizzeraEnergia			UVEK DETEC DATEC			